ΤΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ ΤΟΥ ΠΑΣΤΕΡΝΑΚ

«Ὁ Δόκτωρ Ζιβάγκο»

Η ΥΠΟΘΕΣΗ ΚΑΙ Η ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ

Ἡ τιμητικὴ θέση (δηλ. τοῦ κυρίου ἄρθρου) τοῦ φιλολογικοῦ παραρτήματος τῆς «Νιοὺ Γιὸρκ Τάϊμς» καὶ τῆς «Οὐάσιγκτων Πὸστ» ἐδόθη στὸ «Δόκτωρ Ζιβάγκο» τοῦ Πάστερνακ. Αὐτὸ εἶναι ἐνδεικτικὸ τοῦ μεγάλου ἐνδιαφέροντος τῆς κριτικῆς καὶ τοῦ ἀναγνωστικοῦ κοινοῦ γιὰ τὸ βιβλίο αὐτὸ ποὺ ἐκυκλοφόρησε στὴν Ἀμερικὴ ἔπειτα ἀπὸ τὴ μάταιη προσπάθεια τῶν Ρώσσων νὰ τὸ ἀποσύρουν — ἔπειτα ἀπὸ τὴν κυκλοφορία του στὴν Ἰταλία — γιὰ νὰ ξαναγραφῆ.

Ὁ Μπόρις Πάστερνακ γεννήθηκε τὸ 1890 καὶ εἶναι υἱὸς ἑνὸς Ρώσσου ζωγράφου καὶ διακοσμητοῦ τῶν ἔργων τοῦ Τολστόϊ. Ἀπέκτησε μεγάλη φήμη ὡς ποιητὴς ἀλλὰ ἀργότερα ἀπεκηρύχθη ἀπὸ τὴν Ἕνωση τῶν Ρώσσων Συγγραφέων, ποὺ εἶναι τὸ κυρίαρχο Σῶμα τῆς Ρωσσικῆς Φιλολογίας, ἔπειτα ὅμως ἀπὸ τὸ θάνατο τοῦ Στάλιν ἀποκατεστάθη. Ἐδημοσίευσε ἐπίσης μεταφράσεις Εὐρωπαίων κλασσικῶν καὶ ἰδίως Γκαιτε καὶ Σαίξπηρ.

Ἡ Μόσχα τὸ 1958 προαναγγείλε τὸν «Δρ Ζιβάγκο» ἀλλὰ ἔπειτα ἀπὸ τὴν ἀνακοίνωση ἡ Ἕνωση τῶν Ρώσσων Συγγραφέων ἤσκησε δριμεῖα κριτικὴ καὶ ἡ κυκλοφορία τοῦ βιβλίου στὴ Ρωσσία ἀνεβλήθη. Τότε ὁ Πάστερνακ ἔστειλε τὸ χειρόγραφο στὸν Ἰταλὸ ἐκδότη του Τζιανκάρλο Φελντρινέλλι στὸ Μιλάνο καὶ ἡ Ἕνωση ἐζήτησε ἀπὸ τὸν τελευταῖο νὰ τὸ ἐπιστρέψη γιὰ ἀναθεώρηση, αὐτὸς ἀρνήθηκε καὶ τῆς ἔστειλε ἕνα ἀντίτυπο στὴν Ἰταλικὴ χωρὶς τροποποίηση.

Ὁ «Δρ Ζιβάγκο» ποὺ κυκλοφόρησε τελευταῖως καὶ στὴ Νέα Ὑόρκη, ἀρχίζει μὲ τὴν κηδεία τῆς Μαρίας Νικολάγεβνα, τῆς μητέρας ἑνὸς παιδιοῦ τοῦ Γιουρὶ Ζιβάγκο, τοῦ μέλλοντα Δόκτορα. Παρακολουθοῦμε τὸν νεαρὸ Ζιβάγκο ποὺ μελετᾶ ἰατρική. Συγχρόνως ἀσχολεῖται μὲ τὴν ποίηση καὶ ἀποτυπώνει στὸ χαρτὶ τὶς σκέψεις του γύρω ἀπὸ τὴν Τέχνη, τὴ Θρησκεία καὶ τὸν προορισμὸ μας στὴ ζωὴ αὐτή. Ὁ Ζιβάγκο πολεμᾶ χωρὶς ἐνθουσιασμὸ στὸν πρῶτο παγκόσμιο πόλεμο καὶ περνᾶ στὴ Μόσχα τὸν τραγικὸ χειμῶνα τοῦ 1917. Κατανοεῖ τὴν τεράστια σημασία τῶν γεγονότων αὐτῶν τῶν μηνῶν ἀλλὰ ἀρνεῖται τὴ συμμετοχή του. Ἔπειτα ἀπὸ λίγο πηγαίνει μὲ τὴ γυναῖκα του σὲ μιὰ μικρὴ πόλη στὰ Οὐράλια ὄρη. Ἐκεῖ συναντᾶ τὴ Λάρα Ἀντίποβα ποὺ ὁ ἄνδρας της εἶναι αἰχμάλωτος πολέμου τῶν Γερμανῶν. Ὁ Ζιβάγκο τὴν ἐρωτεύεται ἀλλὰ ἀναγκάζεται νὰ ἑνωθῆ μὲ μιὰ ὁμάδα παρτιζάνων ποὺ χρειάζονται τὴν ἐπιστήμη του. Ἔτσι πάλι ὑποχρεώνεται νὰ λάβῃ μέρος σὲ ἕνα πόλεμο ποὺ δὲν τὸν αἰσθάνεται δικό του.

Ὁ Ζιβάγκο ἐπὶ δύο χρόνια καὶ πλέον ἀγωνίζεται στὴ Σιβηρία μὲ τοὺς παρτιζάνους καὶ ἐν τῷ μεταξὺ στὴ Μόσχα καὶ στὴν Πετρούπολη ἡ Ἐπανάσταση συνεχίζεται καὶ τελικὰ ἐπικρατεῖ. Κατάφερε καὶ δραπέτευσε καὶ μαζὶ μὲ τὴ Λάρα ἐπιστρέφει στὴ Μόσχα. Ἐκεῖ μαθαίνει ὅτι ἡ οἰκογένειά του ἐξωρίσθη ἀπὸ τὴ Ρωσσία καὶ κατέφυγε στὸ Παρίσι.

Ἐν τῷ μεταξὺ ὁ ἄνδρας τῆς Λάρας ἔγινε ἀρχηγὸς παρανόμων κομμουνιστικῶν ὁμάδων ποὺ δροῦσαν ἐναντίον τοῦ ἀντι — μπολσεβικικοῦ στρατοῦ. Ὅταν τὰ Σοβιὲτ νίκησαν δὲν χρειαζόντουσαν πλέον τὶς ὑπηρεσίες του, θέλησαν νὰ τὸν τυφεκίσουν καὶ αὐτὸς αὐτοκτονεῖ. Ὁ Ζιβάγκο καὶ ἡ Λάρα περνοῦν λίγο καιρὸ σὲ μιὰ φάρμα ἀλλὰ γιὰ τὴν ἀσφάλειά της τὴν πείθει νὰ πάῃ στὴ ρωσσικὴ Ἄπω Ἀνατολή, αὐτὸς γυρίζει στὴ Μόσχα. Δὲν μπορεῖ νὰ συγχρωτισθῆ μὲ τὴ νέα κοινωνία, θεωρεῖ τὸν ἑαυτό του ἀποτυχία καὶ σὲ ἕνα λεωφορεῖο στὴ Μόσχα πεθαίνει ἀπὸ συγκοπὴ στὰ σαράντα του χρόνια χωρὶς νὰ ξαναδῆ τὴ Λάρα, τὴ γυναῖκα του καὶ τὰ παιδιά του.

Αὐτὴ εἶναι σὲ πολὺ γενικὲς γραμμὲς ἡ ὑπόθεση τοῦ βιβλίου. Ἀλλὰ τὸ βιβλίο αὐτὸ δὲν περιγράφει τὴ ζωὴ ἑνὸς ἄλφα ἀτόμου. Οἱ ἀναγνῶστες προσπάθησαν μὲ πολλοὺς τρόπους νὰ ἑρμηνεύσουν τὴ βαθύτερη ἰδεολογικὴ καὶ πολιτικὴ σημασία τοῦ βιβλίου. Ἡ διευκρίνησις στὸ σημεῖο αὐτὸ εἶναι ἕνα ἀναγκαῖο βῆμα γιὰ τὴν ἀντικειμενικὴ ἐκτίμηση ἀπὸ φιλολογικῆς ἀπόψεως.

Ἕνα ἀπὸ τὰ κύρια πρόσωπα εἰρωνεύεται τὸν Μαρξισμό. Αὐτὸ μπορεῖ νὰ ἑρμηνευθῆ ὡς κριτικὴ τῆς ἐπιβαλλομένης κομμουνιστικῆς ἐξισώσεως. Σ' ἕναν ποὺ λέει ὅτι ὁ Μαρξισμὸς εἶναι θετι-

ΣΥΝΕΧΕΙΑ
ΕΙΣ ΤΗΝ 4ην ΣΕΛΙΔΑ

38.500 ΞΕΝΟΙ ΣΠΟΥΔΑΣΤΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΓΓΛΙΑΝ

430 ΕΛΛΗΝΕΣ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ. (Ἰδ. Ὑπηρ.). Ὑπολογίζεται ὅτι σήμερα εὑρίσκονται εἰς τὸ Ἡνωμένον Βασίλειον 38.500 περίπου ξένοι σπουδασταί, μέγα μέρος δὲ ἐξ αὐτῶν προέρχεται ἀπὸ τὴν Ἠπειρωτικὴν Εὐρώπην. Οἱ τελευταῖοι ἀριθμοὶ ἀναφέρονται εἰς τὸ βιβλιάριον «Ξένοι Σπουδασταὶ εἰς τὸ Λονδῖνον», τὸ ὁποῖον μόλις ἀνεθεωρήθη καὶ ἐσυγχρονίσθη.

Τὸ βιβλιάριον, τὸ ὁποῖον παρέχει διὰ πρώτην φορὰν στατιστικὰς πληροφορίας σχετικὰς μὲ τὸν ἀριθμὸν τῶν φοιτητῶν ἐξ ἑκάστης χώρας, ἀσχολεῖται κυρίως μὲ τοὺς σπουδάζοντας εἰς τὴν περιοχὴν τοῦ Λονδίνου (ποὺ ἀντιπροσωπεύουν πλέον τοῦ ἡμίσεως τοῦ ἐν λόγῳ ἀριθμοῦ), πολλαὶ ὅμως ἀπὸ τὰς πληροφορίας ποὺ περιέχει ἀναφέρονται εἰς ὅλους τοὺς ξένους σπουδαστὰς ἐν Βρετανίᾳ, τὰ κοινωνικὰ καὶ οἰκονομικὰ των πλαίσια, τοὺς λόγους διὰ τοὺς ὁποίους ἦλθαν εἰς τὸ Ἡνωμένον Βασίλειον, τὰ ἀκαδημαϊκὰ καὶ προσωπικὰ προβλήματα, ποὺ ἀντιμετωπίζουν κατὰ τὸ διάστημα τῆς διαμονῆς των εἰς Ἀγγλίαν.

Τὸ βιβλιάριον μᾶς πληροφορεῖ ὅτι ἀπὸ τοὺς ξένους σπουδαστὰς τοὺς εὑρισκομένους εἰς Ἀγγλίαν 1100 προέρχονται ἀπὸ τὴν Γαλλίαν, 800 ἀπὸ τὴν Νορβηγίαν, 600 ἀπὸ τὴν Ἑλβετίαν, 550 ἀπὸ τὴν Γερμανίαν, 430 ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα καὶ 350 ἀπὸ τὴν Ὁλλανδίαν.

Τὸ δεύτερον μέρος τοῦ βιβλίου ἀναφέρεται εἰς τὴν βοήθειαν τὴν παρεχομένην πρὸς τοὺς ξένους φοιτητὰς ὥστε νὰ γίνεται εὐχάριστος ἡ διαμονή των.

Τονίζεται ἡ σημασία τῆς καταλλήλου προετοιμασίας, ἡ ὁποία ἀπαιτεῖται πρὶν ὁ φοιτητὴς φύγῃ ἀπὸ τὸ σπίτι του· περιγράφεται δὲ παραλλήλως ἡ ἐργασία, ἡ ὁποία γίνεται ἀπὸ τὰς ἐνδιαφερομένας κυβερνήσεις, τὰς κατὰ τόπους ἀρχάς, τοὺς ἐπαγγελματικοὺς συνδέσμους, τὰς θρησκευτικὰς καὶ ἐθελοντικὰς ὀργανώσεις καὶ τὸ βρετανικὸν συμβούλιον ὅσον ἀφορᾶ τὴν προετοιμασίαν τῶν σπουδαστῶν, τὴν παραλαβήν των κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς ἀφίξεώς των, τὴν ἐγκατάστασίν των κλπ.

Τὸ βιβλιάριον αὐτὸ ἐκδίδεται ἀπὸ τὴν Κεντρικὴν Ἐπιτροπὴν τοῦ Συνεδρίου Ἐθελοντικῶν Ἑταιρειῶν διὰ τὴν πρόγοιαν τῶν Ξένων Σπουδαστῶν ἐν Λονδίνῳ καὶ μπορεῖ κανεὶς νὰ τὸ προμηθευθῆ ἀπὸ τὸ Τμῆμα Προνοίας Φοιτητῶν τοῦ Βρετανικοῦ Συμβουλίου.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Τὰ γραφεῖα ταξειδίων, τουρισμοῦ καὶ μεταναστεύσεως «ΟΛΥΜΠΙΑ—ΕΞΠΡΕΣ» καὶ Ν. Ι. ΚΑΣΣΑΒΕΤΗ 303 w. 42 st. NEW YORK ΜΕΤΕΦΕΡΘΗΣΑΝ ἐκ τῆς ὁδοῦ Ἁγίου Ἀνδρέου 34 (Μουστακόπουλος) εἰς τὴν αὐτὴν ὁδὸν ἀριθμὸς 61 ΜΕΓΑΡΟΝ Β. ΜΑΡΑΓΚΟΠΟΥΛΟΥ στοὰ κάτωθι ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΛΙΜΕΝΑΡΧΕΙΟΥ.

Διὰ τὰ ἀτμόπλοϊκά, σιδηροδρομικὰ καὶ ἀεροπορικὰ εἰσιτήριά σας δι' ὅλα τὰ μέρη τοῦ κόσμου, διὰ τὰ διαβατήριά σας, διὰ τὰ πιστοποιητικά σας καὶ γενικῶς διὰ τὴν τακτοποίησιν ὅλων τῶν διατυπώσεων κλπ. τῶν ταξειδίων σας ἀποταθῆτε εἰς τὸν ἐπίσημον ἀντιπρόσωπόν μας κ. ΚΩΝ. ΣΩΦΡΟΝΙΑΔΗΝ ὁδὸς Ἁγίου Ἀνδρέου 61 Μέγαρον Β. Μαραγκοπούλου στοά, κάτωθι Κεντρικοῦ Λιμεναρχείου Πατρῶν. Τηλέφ. 37—09.

ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΟΣΧΑΝ

Τί εἶναι τὸ «ὀρνιθόπτερον»;

Ὁ ἄνθρωπος θὰ πετᾶ ἀνέτως μὲ πτερά, ὅπως καὶ τὰ πουλιὰ

ΚΑΙ ΙΠΤΑΜΕΝΗ ΜΟΤΟΣΥΚΛΕΤΤΑ

ΜΟΣΧΑ. Ἀπὸ μιὰ ἐπιστολὴ ἑνὸς ἀναγνώστου, ποὺ δημοσιεύεται στὸ περιοδικὸ «Ὀγκονιὸκ» καὶ ἀπὸ τὴν ἀπάντησι ποὺ δίδει ὁ ἐπιστημονικὸς συνεργάτης του στὸν ἐπιστολογράφο, ἀποκαλύπτεται, ὅτι οἱ σοβιετικοὶ ἐπιστήμονες εὑρίσκονται στὰ πρόθυρα τῆς ἀνακαλύψεως τρόπου πτήσεως τοῦ ἀνθρώπου μὲ πτέρυγες προσδεδεμένες ἐπάνω του.

Τὸ ζήτημα αὐτὸ τὸ ἀνακίνησε ὁ ἀναγνώστης τοῦ «Ὀγκονιὸκ» Β. Καλάσνικωφ, ἀπὸ τὸ Καζάν, ὁ ὁποῖος ἔθεσε μὲ ἐπιστολήν του τὴν ἑξῆς ἐρώτησι εἰς τὴν σύνταξιν τοῦ περιοδικοῦ:

«Στὶς ἐφημερίδες ἐμφανίζονται συχνὰ πληροφορίες, ὅτι πολλοὶ ἐνθουσιώδεις μηχανικοὶ τῆς χώρας μας ἐργάζονται γιὰ τὴν λύσιν τοῦ προβλήματος τῆς ἐλευθέρας πτήσεως τοῦ ἀνθρώπου, ὅπως καὶ τὰ πουλιά, μὲ προσδεδεμένα εἰς τὴν πλάτη τους φτερά. Πολὺ θὰ ἤθελα νὰ μὲ κατατοπίζατε ἐπάνω εἰς τὸ ζήτημα αὐτό».

Νά, τώρα, τί ἀποκαλύπτει ὁ ἐπιστημονικὸς συνεργάτης τοῦ «Ὀγκονιὸκ» εἰς τὴν ἀπάντησίν του πρὸς τὸν ἐπιστολογράφο:

«Εἰς τὴν Σοβιετικὴν Ἕνωσιν ὑπάρχει ἡ «ὀργάνωσις ἐλευθέρας πτήσεως», πρόεδρος τῆς ὁποίας εἶναι ὁ παλαιὸς Ρῶσσος ἀεροπόρος καὶ σχεδιαστὴς ἀεροπλάνων Ἀλεξέϊ Βλαδιμήροβιτς Σίουκωφ. Αὐτὴ συνενώνει ἀεροπόρους, ὀρνιθολόγους, σχεδιαστὰς ἀεροπλάνων, νεαροὺς ἐρασιτέχνας ἀεροπόρους, ἐργάτας τῶν ἐργοστασίων ἀεροπλάνων καὶ μαθητάς. Ἡ ὀργάνωσις ἔχει παραρτήματα στὴν Οὐκρανία, τὴν Λεττονία, τὴν Λιθουανία καὶ ἄλλες Σοβιετικὲς Δημοκρατίες. Μὲ τὴν ἐμφάνισιν τῶν ἐλαφρῶν καὶ ἐξαιρετικὰ σταθερῶν νέων ὑλῶν, καθίσταται τώρα δυνατή, περισσότερον ἀπὸ κάθε ἄλλην φοράν, ἡ κατασκευὴ πολὺ οἰκονομικῶν πτητικῶν συσκευῶν, ποὺ χρησιμοποιοῦνται ὅπως καὶ τὰ πτερὰ τῶν πουλιῶν.

«Αὐτὲς οἱ συσκευὲς θὰ εἶναι κατάλληλες, ὄχι μόνον γιὰ τὰ μαζικὰ σπόρ, ἀλλὰ καὶ γιὰ τὴν ὑπερπήδησιν διαφόρων ἐμποδίων καὶ γιὰ τὴν καθημερινὴν μετακίνησιν τοῦ ἀνθρώπου.

»Πολλοὶ σχεδιασταὶ προσπαθοῦν τώρα νὰ κατασκευάσουν τὸ «ὀρνιθόπτερο», ποὺ τίθεται σὲ κίνησι μὲ ἕνα μικρᾶς ἰσχύος μοτέρ, κάτι δηλαδὴ ποὺ μοιάζει μὲ «ἐναέρια μοτοσυκλέττα».

»Ἄλλοι πάλιν σχεδιασταὶ προσπαθοῦν νὰ κατασκευάσουν ἕνα μηχανισμό, ποὺ θὰ μπορῇ νὰ ἵπταται μὲ τὴν βοήθειαν τῆς μυϊκῆς δυνάμεως τοῦ ἀνθρώπου.

»Πολὺ ἐνδιαφέροντα μοντέλλα «ὀρνιθοπτέρου» καὶ «ἐναερίου ποδηλάτου» κατεσκεύασε καὶ ὁ ναύτης Α. Ι. Ἰβανιούτα ἀπὸ τὴν πόλιν τῆς Ρίγας, τὴν πρωτεύουσαν τῆς Σοβιετικῆς Δημοκρατίας τῆς Λεττονίας.

»Ἐπιτυχῶς ἐργάζεται ἐξ ἄλλου γιὰ τὴν ἐπίλυσι τοῦ ζητήματος αὐτοῦ καὶ ὁ διδάσκαλος τῶν τεχνικῶν τοῦ 1ου Σχολείου τῆς πόλεως Μπάμπουσκιν, τῆς περιοχῆς τῆς Μόσχας, Δ. Β. Ἰλίν. Στὴν Ὀδησσὸ ἐπίσης ἐνεργεῖ δοκιμὰς ἐπάνω σ' ἕνα ἰδιόμορφο μοντέλλο «ὀρνιθοπτέρου» ὁ ἀεροπόρος Γ. Σ. Σέρμαν».

Χαρακτηριστικὸ πάντως τοῦ ἐνδιαφέροντος ποὺ προκαλεῖ ἡ προσπάθεια γιὰ τὴν ἀνακάλυψι τοῦ ὀρνιθοπτέρου ἀποτελεῖ τὸ γεγονός, ὅτι ἡ «ὀργάνωσις ἐλευθέρας πτήσεως» λαμβάνει καθημερινὰ πολυάριθμες ἐπιστολὲς ἀπὸ ὅλα τὰ ἄκρα τῆς Σοβιετικῆς Ἑνώσεως, μὲ τὶς ὁποῖες ζητοῦνται κάθε εἴδους πληροφορίες: τί βιβλία ὑπάρχουν γιὰ τὸ ζήτημα τῆς «ἐλευθέρας πτήσεως», πῶς εἶναι δυνατὸν νὰ ἐξευρεθοῦν μοντέλλα καὶ σχέδια ὀρνιθοπτέρων, πῶς διεξάγονται οἱ δοκιμὲς κλπ.

Ἤδη ἡ «ὀργάνωσις ἐλευθέρας πτήσεως» ἄρχισε τώρα τελευταῖα νὰ προσελκύῃ στὶς γραμμές της καὶ μεγάλους ἐπιστήμονες.

Στὶς ἐργασίες ἔξαφνα, γιὰ τὴν ἀνακάλυψι τῶν μυστικῶν τῆς πτήσεως τῶν πουλιῶν καὶ τὴν κατασκευὴν «ὀρνιθοπτέρων» μετέχουν τέτοιοι διάσημοι ἐπιστήμονες, ὅπως ὁ καθηγητὴς Ν. Ε. Ζουκόβσκυ, ὁ ἀκαδημαϊκὸς Β. Π. Βετσίνκιν κλπ.

ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΝ ΠΑΤΡΑΙΣ ΕΜΠΟΡΟΡΡΑΠΤΩΝ ΚΑΙ ΡΑΠΤΩΝ

ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ Α'

Καλοῦμεν ἅπαντα τὰ μέλη τοῦ ἡμετέρου Συνδέσμου εἰς γενικὴν συνέλευσιν σήμερον ἡμέραν Πέμπτην, 6ην τρέχοντος καὶ ὥραν 8.30 μ.μ. ἐν τοῖς ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Μαιζῶνος ἀριθ. 95 γραφείοις τῆς Ὁμοσπονδίας Ἐπαγγελματιῶν καὶ Βιοτεχνῶν Πατρῶν, πρὸς συζήτησιν τῶν κάτωθι θεμάτων:

1) Ἐπικύρωσις ἐγκρίσεως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἐπὶ ληφθείσης ἀποφάσεως ὑπὸ ἁρμοδίας Ἐπιτροπῆς ἡμῶν καὶ τοῦ συνδέσμου Ραπτεργατῶν καὶ Ραπτεργατριῶν διὰ τὴν συλλογικὴν σύμβασιν ἐργασίας. Καὶ

2) Διάφοροι ἀνακοινώσεις καὶ λήψεις ἀποφάσεων.

Ἐν περιπτώσει μὴ ἀπαρτίας ἡ συνέλευσις θέλει ἐπαναληφθῆ τὴν 13ην ἰδίου μηνὸς ἡμέραν Πέμπτην καὶ ὥραν 8.30 μ. μ. ἐν τῷ αὐτῷ τόπῳ.

Ὁ πρόεδρος
Α. Β. Κουμπῆς
Ὁ Γεν. Γραμματεὺς
Ι. Δ. Γκολφινόπουλος

ΕΙΣ ΜΝΗΜΗΝ

Εἰς μνήμην Θεοδώρου Ι. Στεφανοπούλου αἱ ἀδελφαί του κατέθεσαν δραχμὰς 500 ὑπὲρ τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ.

ΔΙΑΚΙΔΕΙΟΣ ΣΧΟΛΗ ΛΑΟΥ
ΠΑΤΡΩΝ
ΚΑΜΑΡΗ 55
ΘΕΙΕΣ ΕΝΟΡΕΙΣ ΠΑΝΘΕΟΥ

Σήμερον Πέμπτην καὶ ὥραν 7.30' θὰ ὁμιλήσῃ ὁ καθηγητὴς κ. Κωνστ. Τσινούκας μὲ θέμα: Ὁ Ἀθλητισμὸς ἀπὸ τὴν Ἀρχαιότητα ὡς σήμερον. Ἐπιστημονικὸς ἀθλητισμός. Σύστημα προπονήσεων». Εἴσοδος ἐλευθέρα.

Πωλοῦνται κομπρεσὲρ νεωτάτου τύπου, κατάλληλα διὰ στιλβωτήρια (βαφὴν δερματίνων εἰδῶν) ὡς καὶ διὰ ἐλαιοχρωματισμοὺς τοίχων κλπ. Πληροφορίαι Στιλβωτήριον ΙΩΑΝ. ΒΛΑΧΟΥ ΜΑΙΖΩΝΟΣ 50, ΤΗΛ. 22-64

Γονεῖς—Κηδεμόνες—Μαθηταί
Μὴν ἀνησυχῆτε ποῦ θὰ προμηθευθῆτε τὰ βιβλία σας καὶ σχολικά σας εἴδη κλπ.
Τὰ βιβλιοχαρτοπωλεῖα
ΧΑΡ. & ΙΩ. ΚΑΓΙΑΦΑ
θὰ σᾶς ἐξυπηρετήσουν πλήρως. Σᾶς ἀναμένουν.
Πάτραι: Ἑρμοῦ 14 — Ἀθῆναι: Λέκκα 12

ΠΕΡΙΕΡΓΑ

ΠΡΟΤΙΜΩΝΤΑΙ ΟΙ «ΜΑΓΟΙ» ΑΠΟ ΛΕΥΚΟΥΣ ΑΣΘΕΝΕΙΣ

ΓΙΟΧΑΝΝΕΣΜΠΟΥΡΓΚ. Ἡ οἱ μαῦροι ἰθαγενεῖς ἔχουν ἐκπολιτισθῆ εἰς τὴν Νότιον Ἀφρικὴν σὲ βαθμὸν ποὺ λίγοι πλέον ἐμπιστεύονται εἰς τοὺς μάγους «ἰατρούς των», ἢ ἀντιθέτως οἱ λευκοὶ τὴν ἔχουν «ψωνίσει» ὥστε οἱ μάγοι νὰ ἀναζητοῦν καὶ νὰ εὑρίσκουν εἰς αὐτοὺς τὴν χαμένη των πελατεία. Ἀπόδειξις ὅτι εἰς μερικὰ ἀπομεμακρυσμένα χωρία ὑπάρχουν μάγοι ποὺ «κάνουν λεφτὰ» ἀπὸ Εὐρωπαίους «ἀσθενεῖς» ποὺ πίπτουν θύματα τοῦ «Μοῦμπο—τζοῦμπο» τῆς θεραπευτικῆς, δηλονότι, ἱκανότητος τῆς μαύρης μαγείας. Ἕνας περιοδεύων ἔμπορος ἀνέφερε κάποτε ὅτι ἕνας τέτοιος μάγος προσεφέρθη νὰ τὸν θεραπεύσῃ ὅταν τὸν ἄκουσε νὰ λέγῃ πὼς δὲν ἠσθάνετο καλά. «Τὰ θεραπευτικὰ μέσα ποὺ χρησιμοποιοῦν οἱ μάγοι, ξεπερνοῦν κάθε φαντασίαν—ἐξήγησεν ὁ ἐν λόγῳ ἔμπορος. Συνήθως πληροφοροῦν τὸν ἀσθενῆ μέσα εἰς τοὺς καπνοὺς τῆς μαγείας των, ὅτι θὰ εὕρῃ παλὴς ξυριστικὲς λεπίδες ἢ καρφιὰ μέσα σὲ ἕνα κουτὶ θαμμένο εἰς ἕνα ὡρισμένο σημεῖο τῆς αὐλῆς του. Ἂν καταστρέψῃ τὰ ἀντικείμενα αὐτά, θὰ θεραπευθῆ, διότι αὐτὰ ἀποτελοῦν τό... αἴτιον τῆς ἀσθενείας του. Εἰς ἄλλον εἶπαν ὅτι θὰ εὕρῃ μία ψώφια σαύρα μέσα εἰς ἕνα παλιὸ κουτὶ θαμμένο εἰς τὸν κῆπό του. Ὁ ἄνθρωπος, πράγματι, βρῆκε τὴν σαύρα, ἀλλὰ δὲν ἐγνώσθη ἂν... ἐθεραπεύθη ἢ ὄχι ἡ ἀσθένειά του».

ΤΑ ΠΑΡΑΔΟΞΑ ΤΗΣ ΓΡΑΦΕΙΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΒΟΝΝΗ. Ἀκόμη μία ἔνδειξις τῆς γραφειοκρατίας ποὺ ἐπικρατεῖ παντοῦ καὶ εἰς ὅλους τοὺς κρατικοὺς ὀργανισμούς. Καθ' ἃ ἀναφέρεται, 8 δημοτικοὶ ὑπάλληλοι ἀπητήθησαν διὰ νὰ ἐκλέξουν τοὺς ψήφους ἑνὸς δημοψηφίσματος εἰς Βάλντπρετσβάϊερ τῆς Δυτικῆς Γερμανίας καὶ τοῦ ὁποίου οἱ ψηφοφόροι ἦσαν ὅλοι —ὅλοι 4. Τὸ δημοψήφισμὰ τοῦτο διενηργήθη ἵνα οἱ κάτοικοι μιᾶς μικρᾶς ζώνης ἀποφανθῶσιν ἐὰν ἐπεθύμουν ὅπως ἡ ζώνη των αὕτη προσαρτηθῆ εἰς ἕνα τῶν δύο γειτνιαζόντων δήμων, τῶν Μάλαχ ἢ Βάλντπρετσβάϊερ. Οἱ τέσσαρες κάτοικοι τῆς ἐν λόγῳ περιοχῆς εἶναι δύο σιδηροδρομικοὶ φύλακες, μία νοικοκυρὰ καὶ μία ὑπηρέτρια.

ΠΟΛΩΝΟΙ ΘΡΗΣΚΟΛΗΠΤΟΙ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝ ΕΠΕΙΣΟΔΙΑ

ΛΒΩΦ. Σοβαρὰ ἐπεισόδια ἀναφέρονται εἰς πολωνικὴν πόλιν μεταξὺ θρησκολήπτων καὶ τῆς Καθολικῆς Ἐκκλησίας. Εἰς τὴν Κρακοβίαν τῆς Πολωνίας, ἡ ἀστυνομία ἀπεμάκρυνε διὰ τῆς βίας, παρὰ τὴν ἀντίστασιν τοῦ πλήθους τῶν πιστῶν, ἕνα μικρὸν ναΐσκον ποὺ εἶχε τοποθετηθῆ εἰς τὸ κέντρον τῆς πλατείας Καζάκα, εἰς τὸ σημεῖον ὅπου, ὡς ἰσχυρίσθη μία γυναῖκα, ἡ Τσεσλάβα Γιάνους, εἶχεν ἴδη ὀπτασίαν τῆς Παναγίας. Πολλοὶ ἐσπευδον νὰ προσκυνήσουν, παρὰ τὰς περὶ τοῦ ἐναντίου προτροπὰς τοῦ καθολικοῦ ἐπισκόπου τῆς Κρακοβίας.

ΩΡΑΙΕΣ ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ
ὑφαντές, δίφυλλες πρὸς δρχ. 200. Στὸρ ὁλοκέντητα ἀπὸ δρχ. 250 καὶ ἄνω. Μεγάλη ποικιλία εἰς ὑφάσματα πήχεως διὰ κουρτίνες καὶ ντιβάνια.
«ΜΥΣΤΡΑΣ», ἔναντι κινηματογράφου «Ἰντεάλ», τηλ. 25—28.

ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟΝ

Πῶς ἐκπαιδεύονται οἱ ναυτικοὶ τοῦ μέλλοντος

Η ΣΧΟΛΗ ΤΟΥ ΣΑΟΥΘΑΜΠΤΟΝ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ. Εἰς τὰ νότια παράλια τῆς Ἀγγλίας εἰς τὴν πλαγιὰ ἑνὸς λόφου, ὁ ὁποῖος δεσπόζει τῶν ἐκβολῶν τοῦ μικροῦ ποταμοῦ Χάμπλ, εὑρίσκεται μία πρότυπος σχολή. Ἕνας στολίσκος λέμβων καὶ δύο ἱστιοφόρα, ποὺ εἶναι ἀγκυροβολημένα εἰς τὸν ποταμὸν κάτω ἀπο τὴν ὁμάδα τῶν κτιρίων, δείχνουν τὴν ἰδιαιτέραν φύσιν τῆς Σχολῆς Ναυτιλίας τοῦ Πανεπιστημίου τοῦ Σάουθαμπτον, ἕνα ἀπὸ τὰ ἓξ ἐκπαιδευτικὰ ἱδρύματα, τὰ ὁποῖα εὑρίσκονται εἰς τὰς βρετανικὰς ἀκτὰς διὰ τὴν ἐκπαίδευσιν δοκίμων, ποὺ θὰ γίνουν οἱ αὐριανοὶ ἀξιωματικοὶ τοῦ ἐμπορικοῦ ναυτικοῦ τῆς Βρετανίας.

Τὸ ναυτικὸν αὐτὸ κολλέγιον εἰς τὸ Οὐώρσας, τὸ ὁποῖον ἱδρύθη εἰς τὰ τέλη τοῦ 1937, δὲν ἔχει ἴσως ἱστορίαν τόσον μεγάλην καὶ φημισμένην ὅπως ἄλλα ὅμοια μὲ αὐτό, εἶναι ὅμως ἕνα εὐημεροῦν ἵδρυμα εἰς τὸ ὁποῖον ἐκπαιδεύονται ἐπὶ ἕνα χρόνον 130 παιδιὰ ἡλικίας 16 ἕως 17 1)2 ἐτῶν. Τὰ ἰδάκτρα δι' ἕνα ἔτος εἰς τὴν σχολήν, ἡ ὁποία δίδει εἰς τὰ παιδιὰ τὰ ἐφόδια νὰ ἐργασθοῦν εἰς τὰ σκάφη τοῦ ἐμπορικοῦ ναυτικοῦ ὡς δόκιμοι ἢ μαθητευόμενοι, εἶναι 211 λίραι.

Μολονότι ἡ Σχολὴ Ναυτιλίας εὑρίσκεται εἰς τὴν ξηρὰν καταδάλλεται κάθε προσπάθεια οὕτως ὥστε ἡ καθημερινὴ αὐστηρὰ διαβίωσις νὰ δίδῃ εἰς τοὺς μαθητὰς τὴν ἐντύπωσιν τῆς ζωῆς τοῦ βαποριοῦ. Οἱ δόκιμοι χωρίζονται εἰς «βάρδιες» — δεξιὰ καὶ ἀριστερὴ βάρδια ὅπως γίνεται καὶ εἰς τὸ πλοῖον — καὶ ἐκτελοῦν ἐργασίας ὁμοίας μὲ ἐκείνας ποὺ κάμνουν ὅταν ὑπηρετοῦν εἰς τὴν θάλασσαν.

Τὰ ὑπνοδωμάτιά των ὀνομάζονται καμπίνες καὶ κοιμοῦνται εἰς κουκέττες ναύτου. Ἡ πειθαρχία συμβαδίζει ἐπίσης μὲ τὰς καλυτέρας ναυτικὰς παραδόσεις.

Ἡ ἐκπαίδευσις χωρίζεται εἰς τρεῖς κατηγορίας: 1) Τὴν ἀκαδημαϊκήν, ποὺ περιλαμβάνει ἀγγλικά, μαθηματικά, μετεωρολογίαν, γεωγραφίαν, σχέδιον καὶ φυσικήν. 2) Τὴν ἐπαγγελματικήν, ποὺ περιλαμβάνει ναυτικὴν ἀστρονομίαν, ναυτιλίαν, ναυτικὴν θεωρίαν, ναυπήγησιν σκάφους καὶ ἀρχὰς τοῦ ραντάρ. 3) Τὴν πρακτικήν, δηλαδὴ σηματοδοσίαν, χειρισμὸν φορτίου, καταπολέμησιν πυρκαϊῶν, χειρισμὸν λέμβων μ